
Bizkaia

Arrazola (Atxondo): βuřðúntsaldi
Arrieta: βuřúntsali
Bakio: kutſér
Bermeo: βuřðuntsáldi
Berriz: buřðúntsali
Bolibar: buřðúntsáldi
Busturia: βuřðuntsáldi
Dima: kásu, βuřútſali
Elantxobe: βuřðuntsáldi
Elorrio: βuřúntsali, *káſo
Errigoiti: βuřðúntsali
Etxebarri: βuřúntsisiú
Etxebarria: buřðúntsál'i
Gamiz-Fika: kutſár
Getxo: kásu
Gizaburuaga: βuřðúntsaldi
Ibarruri (Muxika): βuřðúntsali
Kortezubi: βuřðúntsali
Larrabetzu: buřðúntsaldi, *káſu
Laukiz: kutjarój
Leioa: kutſára
Lekeitio: βuřðúntsali
Lemoa: kásu, buřðúntsalu
Lemoiz: kutſér
Mañaria: kásu, βuřútsali
Mendata: káſo, *βuřðúntsali
Mungia: kútſer
Ondarroa: βuřðuntsáldi
Orozko: kásu, *βuřðúntsulu
Otxandio: káſo
Sondika: kutſára, kásu
Zaratamo: kásu, *buřuntsúšu
Zeanuri: kásu, *βuříntſalu
Zeberio: kásu
Zollo (Arrankudiaga): kásu, *βuřúntselu
Zornotza: kásu, βuřðúntsaldi

Araba

Aramaio: βuřðúntsaldi

Gipuzkoa

Aia: βuřúntsali
Amezketa: βuřúntsaldi
Andoain: βuřuntsali
Araotz (Oñati): káſo
Arrasate: kásu

Arroa (Zestoa): βuřúntsali
Asteasu: βuřúntsali
Ataun: βuřuntsali, kasó
Azkoitia: βuřúntsali
Azpeitia: káſo, *βuřúntsaldi
Beasain: βuřúntsali
Beizama: buřðúntsali
Bergara: kásu
Deba: káſo
Donostia: βuřúntsali
Eibar: burðúntsali
Elduain: b"řúntsali
Elgoibar: kaſo, *buřúnts"li kakúa (mark.), *buřúntsaliſá (mark.)
Errezil: βuřðúntsali
Ezkio-Itsaso: kasó, *βuřúntsaldi

Getaria: βuřúntsali
Hernani: βuřúntsali
Hondarribia: buřuntsáli
Ikaztegieta: kasó, βuřúntsali
Lasarte-Oria: b"řuňtsali
Legazpi: βuřðúntsaldi, βuřúntsali, buřúntsaldié (mark.)
Leintz Gatzaga: kásu
Mendaro: βuřúntsalyí, káſo
Oiartzun: βuřuntsál'i
Oñati: káſo
Orexo: b"řuňtsáli
Orio: kasó, βuřúntsali
Pasaia: buřúntsali
Tolosa: βuřúntsali
Urretxu: káſo, buřúntsaldi
Zegama: kasó, *βuřúntsaldi

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: sáli
Alkotz: salí (mark.)
Aniz: b"řúntseli
Arbizu: salí
Beruete: βuřúntsali
Donamaria: buřúntsali
Dorrao / Torrano: sáli
Erratzu: b"řúntsali
Etxalar: βuřúntsali
Etxaleku: kasó, salí
Etxarri (Larraun): βuřúntsali
Eugi: sáli
Ezkurra: buřu"tsalí

Gaintza: βuřúntsaldi
Goizueta: βuřúnts"li
Igoa: b"řuňtsalé
Jaurrieta: jálí
Leitza: βuřúntsali
Lekaroz: buřúntsali
Luzaise / Valcarlos: sáli
Mezkiritz: sáli
Oderitz: βuřúntsali, βuřúntsaldi
Suarbe: sáli
Sunbillal: βuřúnts"li
Urdiain: káſo
Zilbeti: sáli
Zugarramurdi: βořúntsalié

Lapurdi

Ahetze: buRúntsali
Arrangoitze: βuřúntsali
Azkaine: bruntsáli
Bardoze: giskéj, giskája (mark.)
Beskoitze: sáli
Donibane Lohizune: βuřúnts"li
Hazparne: sáli
Hendaia: buRún"salí
Itsasú: βuluntsáli, salíak (mark.)
Makea: sál'i
Mugerre: salí
Sara: βuRuntsáli
Senpere: βuRúntsali
Urketa: lúſa (mark.), salía (mark.)
Uztaritze: buRuntsáli

Nafarroa Beherea

Aldude: sáli
Arboti: giskéj
Armendaritze: sál'i
Arnegi: sáli
Arrueta: giskéj
Baigorri: sáli
Bastida: salhí
Behorlegi: sáli, sálhia (mark.)
Bidarrai: sáli
Ezterenzubi: sál'i
Gamarte: sália (mark.)
Garrüze: yiskéj
Irisarri: sálhi
Izturitze: salhí
Jutsi: salhi

Landibarre: sálhu, sálhia (mark.)

Larzabale: salhí

Uharte Garazi: sáli

Zuberoa

Altzai: jálhi
Altzürükü: jálhi
Barkoxe: gáhe
Domintxaine: gískej
Eskiula: gáhe
Larraine: jálhi
Montori: jálhe
Pagola: jálhy
Santa Grazi: salhía (mark.)
Sohüta: salhía (mark.), gahía (mark.)
Urdiñarbe: jálhy
Ürrüstoi: gáhe

1563. Mapa: cucharón, cazo / louche / ladle

GALDERA: 36690 ALG: 709; ALEANR: VII, *838



burruntzali
burduntzali
burduntzaldi
burruntali
burruntzulu
zali
zalhi
zalhue
kutxer
kutxaroi
gizkei
gahe
kazo
luxa

- Salda tupinetik ateratzeko erabiltzen den tresnaren izena jaso da.
- Material ezberdinez egindakoak izan daitezkeela esan dute lekuoek (zurezkoak, burdinazkoak, portzelanazkoak, latorrizkoak, txapazkoak edo aluminiozkoak).

Getxo: *egurresko kasu bet edo burnisko kasu bet.*

Errezil: *alúminiozko, portzelanazko txúrik edo báis.*

Beruete: *déna portzélandik, zurík ta espumadera re bái, portzelaná zúri...*

Laukiz: *Esnea atara ta lapikokoa atara ta orrik eitteko ["kutxaroi"az].*

Azkoitia: *Báda kantú bat, "burriñtxalitxuá, irí txulókuá (...)" [abestua].*

Legazpi: *Hitzaren eraketa adierazi nahian "burdun-tzaldie" esaten du etenaldia eginez; koilarak ere "zalik" direla dio eta hortik datorrela "burdun-tzaldi".*

Armendarizte: *Denetan suurra sartzen [duenari], "dupina guzietako zali" erten da [esaera].*

Ezterenzubi: *"Éltze guzietako zália", yende elhakari batendako, hori "dúphina guzietako zália".*